

 <p>EUROPEAN UNION THE EUROPEAN PARLIAMENT THE COUNCIL</p>	<p>(欧州連合のロゴマーク)</p> <p>欧州連合 欧州議会 理事会</p>
<p>Brussels, 10 May 2023 (OR. en) 2021/0105(COD) PE-CONS 6/23</p> <p>MI 56 ENT 17 CODEC 82</p>	<p>ブリュッセル 2023年5月10日 (OR. en) 2021/0105(cod) ピーコン 6/23</p> <p>MI 56 ENT17 コーデック 82</p>

<p>LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS</p>	<p>制定法令及びその他の文書</p>
<p>Subject: REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on machinery</p>	<p>件名 機械に関する欧州議会及び欧州理事会規則 (REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL)</p>

<p>REGULATION (EU) 2023/... OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of ... on machinery (Text with EEA relevance)</p>	<p>(資料作成者注:左欄の原典のテキストをそのまま日本語に仮訳してあります。) 欧州議会及び欧州理事会の規則 (EU) 2023/... の... 機械に関する ... (EEAに関連するテキスト)</p>
<p>【前文】 (1) ~ (86) まで省略</p>	

<p>Chapter I General provisions</p>	<p>第 I 章 総則</p>
-------------------------------------	-----------------

<i>Article 1 Subject matter</i>	第1条 対象
<i>Article 2 Scope</i>	第2条 適用範囲
<i>Article 3 Definitions</i>	第3条 定義
<i>Article 4 Free movement</i>	第4条 移動の自由
<i>Article 5 Protection of persons during installation or use of machinery or related products</i>	第5条 機械若しくは関連製品の設置又は使用中の人の保護
<i>Article 6 Categories of machinery and related products listed in Annex I subject to relevant conformity assessment procedures</i>	第6条 関連する適合性評価手続の対象となる附属書Iに記載された機械及び関連製品の分類
<i>Article 7 Safety components</i>	第7条 安全部品
<i>Article 8 Essential health and safety requirements for products within the scope of this Regulation</i>	第8条 本規則の適用範囲内の製品に関する安全衛生上の必須要件
<i>Article 9 Specific Union harmonisation legislation</i>	第9条 特定の欧州連合調和法制

Chapter II Obligations of economic operators	第II章 経済事業者の義務
<i>Article 10 Obligations of manufacturers of machinery and related products</i>	第10条 機械及び関連製品の製造者の義務
<i>Article 11 Obligations of manufacturers of partly completed machinery</i>	第11条 部分的に完成した機械類の製造者の義務
<i>Article 12 Authorised representatives</i>	第12条 認定代理人
<i>Article 13 Obligations of importers of machinery and related products</i>	第13条 機械及び関連製品の輸入者の義務
<i>Article 14 Obligations of importers of partly completed machinery</i>	第14条 一部完成機械の輸入業者の義務
<i>Article 15 Obligations of distributors of machinery and related products</i>	第15条 機械及び関連製品の販売業者の義務
<i>Article 16 Obligations of distributors of partly completed machinery</i>	第16条 一部完成機械の販売業者の義務
<i>Article 17 Cases in which obligations of manufacturers apply to importers and distributors</i>	第17条 製造者の義務が輸入者及び販売者に適用される場合
<i>Article 18 Other cases in which obligations of manufacturers apply</i>	第18条 その他製造者の義務が適用される場合
<i>Article 19 Identification of economic operators</i>	第19条 経済事業者の特定

<p>Chapter III Conformity of products within the scope of this Regulation</p> <p><i>Article 20 Presumption of conformity of products within the scope of this Regulation</i></p> <p><i>Article 21 EU declaration of conformity of machinery and related products</i></p> <p><i>Article 22 EU declaration of incorporation of partly completed machinery</i></p> <p><i>Article 23 General principles of the CE marking</i></p> <p><i>Article 24 Rules for affixing the CE marking to machinery and related products</i></p>	<p>第Ⅲ章 この規則の適用範囲にある製品の適合性</p> <p>第 20 条 この規則の適用範囲にある製品の適合性の推定</p> <p>第 21 条 機械及び関連製品の EU 適合性宣言</p> <p>第 22 条 部分的に完成した機械類の EU 適合宣言書</p> <p>第 23 条 CE マーク表示の一般原則</p> <p>第 24 条 機械及び関連製品への CE マークの貼付に関する規則</p>
<p>Chapter IV Conformity assessment</p> <p><i>Article 25 Conformity assessment procedures for machinery and related products</i></p>	<p>第Ⅳ章 適合性評価</p> <p>第 25 条 機械及び関連製品に関する適合性評価手続</p>
<p>Chapter V Notification of conformity assessment bodies</p> <p><i>Article 26 Notification</i></p> <p><i>Article 27 Notifying authorities</i></p> <p><i>Article 28 Requirements relating to notifying authorities</i></p> <p><i>Article 29 Information obligation of notifying authorities</i></p> <p><i>Article 30 Requirements relating to notified bodies</i></p> <p><i>Article 31 Presumption of conformity of notified bodies</i></p> <p><i>Article 32 Use of subcontractors and subsidiaries by notified bodies</i></p>	<p>第Ⅴ章 適合性評価機関の届出</p> <p>第 26 条 届出</p> <p>第 27 条 届出機関</p> <p>第 28 条 届出機関に関する要求事項</p> <p>第 29 条 届出機関の情報義務</p> <p>第 30 条 届出機関に関する要求事項</p> <p>第 31 条 届出機関の適合性の推定</p> <p>第 32 条 届出機関による下請け業者及び子会社の利用</p>

<i>Article 33 Application for notification</i>	第 33 条 届出申請
<i>Article 34 Notification procedure</i>	第 34 条 届出手続き
<i>Article 35 Identification numbers and lists of notified bodies</i>	第 35 条 届出機関の識別番号及びリスト
<i>Article 36 Changes to notifications</i>	第 36 条 届出事項の変更
<i>Article 37 Challenge of the competence of notified bodies</i>	第 37 条 届出機関の能力への挑戦
<i>Article 38 Operational obligations of notified bodies</i>	第 38 条 届出機関の運営義務
<i>Article 39 Appeals against decisions of notified bodies</i>	第 39 条 通知機関の決定に対する不服申立て
<i>Article 40 Information obligation of notified bodies</i>	第 40 条 届出機関の情報義務
<i>Article 41 Exchange of experience</i>	第 41 条 経験の交換
<i>Article 42 Coordination of notified bodies</i>	第 42 条 通知された機関の調整

Chapter VI Union market surveillance and Union safeguard procedures	第VI章 欧州連合内市場監視及びセーフガード手続
<i>Article 43 Procedure at national level for dealing with products within the scope of this Regulation presenting a risk</i>	第 43 条 この規則の適用範囲内の製品でリスクを有するものを取り扱うための国レベルの手続
<i>Article 44 Union safeguard procedure</i>	第 44 条 欧州連合セーフガード手続
<i>Article 45 Compliant products within the scope of this Regulation which present a risk</i>	第 45 条 本規則の適用範囲内でリスクを有する適合製品
<i>Article 46 Formal non-compliance</i>	第 46 条 正式な違反

Chapter VII Delegated powers and Committee procedure	第VII章 委任された権限及び委員会の手続き
<i>Article 47 Exercise of the delegation</i>	第 47 条 委任の行使
<i>Article 48 Committee procedure</i>	第 48 条 委員会の手続き

<p>Chapter VIII Confidentiality and penalties</p> <p><i>Article 49 Confidentiality</i></p> <p><i>Article 50 Penalties</i></p>	<p>第Ⅷ章 機密保持及び罰則</p> <p>第 49 条 機密保持</p> <p>第 50 条 罰則</p>
--	--

<p>Chapter IX Transitional and final provisions</p> <p><i>Article 51 Repeals</i></p> <p><i>Article 52 Transitional provisions</i></p> <p><i>Article 53 Evaluation and review</i></p> <p><i>Article 54 Entry into force and application</i></p>	<p>第Ⅸ章 経過措置及び最終規定</p> <p>第 51 条 廃止</p> <p>第 52 条 経過規定</p> <p>第 53 条 評価及び審査</p> <p>第 54 条 施行及び適用</p>
---	--

<p>This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.</p> <p>Done at …,</p> <p><i>For the European Parliament</i></p> <p><i>The President</i></p> <p><i>For the Council</i></p> <p><i>The President</i></p>	<p>本規則は、その全体が拘束力を有し、すべての加盟国において直接適用されるものとする。</p> <p>欧州議会の場合</p> <p>大統領</p> <p>理事会</p> <p>議長</p>
---	---

<p>ANNEX I</p>	<p>附属書 I</p>
<p>Categories of machinery or related products to which one of the procedures</p>	<p>第 25 条(2)及び(3)に規定する手続のいずれかを適用する機械又は関連製品の分</p>

referred to in Article 25(2) and (3) shall be applied	類 (カテゴリー)
ANNEX II	附属書 II
Indicative list of safety components	安全部品を明示したリスト
ANNEX III	附属書 III
Essential health and safety requirements relating to the design and construction of machinery or related products	機械又は関連製品の設計及び製造に関する安全衛生上の必須要件
ANNEX IV	附属書 IV
Technical documentation	技術資料
ANNEX V	附属書 V
EU declaration of conformity and EU declaration of incorporation	EU 適合宣言及び EU 法人設立宣言
ANNEX VI	附属書 VI
Internal production control	域内生産管理
ANNEX VII	附属書 VII
EU type-examination	EU 型式試験

ANNEX VIII	
Conformity to type based on internal production control	

ANNEX IX	附属書 IX
Conformity based on full quality assurance	完全な品質保証に基づく適合性

ANNEX X	附属書 X
Conformity based on unit verification	組み合わせ単位毎の検証に基づく適合性

ANNEX XI	附属書 XI
Assembly instructions for partly completed machinery	一部完成した機械の組立説明書

ANNEX XII	附属書 XII
Correlation table	(改正に関する) 相関表